

## de Einleitung

Ihre Bullard Wärmebildkamera der Serie XT IST mit einem versiegelten, langlebigen internen Lithium-Ionen-Akku sowie mit einer ausgereiften kabellosen Ladetechnologie ausgestattet, die ein Aufladen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Tischladegerät oder der optional erhältlichen Fahrzeug-Ladestation ermöglicht. Diese benutzerfreundlichen Ladegeräte stellen die schnellste Möglichkeit dar, den Akku Ihrer Bullard Wärmebildkamera XT aufzuladen.

## Ladegerät (XTCHARGERBASE)

### Aufstellung und Bedienung

Stellen Sie das Gerät auf einer geeigneten Fläche auf und schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an eine Steckdose an. Stecken Sie den Ausgabekontakt des Netzkabels in die entsprechende Buchse an der Rückseite des Ladegeräts. Sobald Strom fließt, leuchten alle drei LEDs kurz zum Test auf. Anschließend bleibt nur die WEISSE LED an. Dies zeigt, dass das Ladegerät eingeschaltet und funktionsbereit ist (**Abbildung 1**).

Um den Akku der Wärmebildkamera XT aufzuladen, setzen Sie sie auf das Ladegerät. Die Display-Seite muss dabei auf dem erhöhten Teil des Ladegeräts aufliegen und die vier Stifte am Ladering müssen in die vier Löcher an der Unterseite der Wärmebildkamera eingeführt werden. Wenn die Kamera richtig platziert wurde, gibt das Ladegerät einen kurzen Piepton aus und eine BLAUE LED leuchtet an der rechten Seite des Geräts auf. Dies zeigt an, dass eine Verbindung zur Kamera hergestellt wurde. Sobald diese Verbindung überprüft wurde und der Akku lädt, blinkt die Betriebs-LED der Wärmebildkamera ROT. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet dieselbe LED kontinuierlich GRÜN.

Sollte ein Problem mit dem Ladegerät oder der Verbindung zur Kamera auftreten, leuchtet am Ladegerät eine GELBE LED unter der BLAUEN LED auf. In diesem Fall nehmen Sie die Kamera bitte ab und setzen Sie sie dann erneut auf. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich an den Bullard Kundendienst (**Abbildung 2**).

## Fahrzeug-Ladestation (XTTRUCKMOUNT) Installation

Die Fahrzeug-Ladestation für die Serie XT arbeitet mit demselben kabellosen Lademechanismus wie das Tischladegerät, und ist so konzipiert, dass er gemäß NFPA 1901-14.1.10.2 und DIN EN 1846-2 5.1.2.2.2 sicher montiert werden kann, wenn die Lagerung der Kamera in einem Fahrzeug erforderlich ist. Die Fahrzeug-Ladestation ist zwar für eine dauerhafte Installation im Fahrzeug ausgelegt, kann aber auch freistehend verwendet werden. Von einer freistehenden Nutzung im Fahrzeug wird jedoch abgeraten. Das Netzkabel kann sowohl mit dem Tischladegerät als auch mit der Fahrzeug-Ladestation verwendet werden, ist jedoch für die Ladestation (XTCHARGEPOWER) nur optional erhältlich.

Sie können die Ladestation im Fahrzeug vertikal oder horizontal montieren. Lassen Sie jedoch genügend Platz nach oben (für die Kamera) und nach unten (falls weiteres Zubehör an der Station montiert werden soll) sowie nach vorn, damit die Kamera bequem aufgesetzt und abgenommen werden kann (**Abbildung 3**). Eine Montageschablone mit den entsprechenden Abstandsvorgaben und Befestigungslöchern ist im Lieferumfang enthalten. Montieren Sie die Ladestation mit Hilfe der mitgelieferten (4) selbstschneidenden Sechskantschrauben (5/16"). Aufgrund der Bauart dieser Schrauben sind keine Bohrlöcher erforderlich.

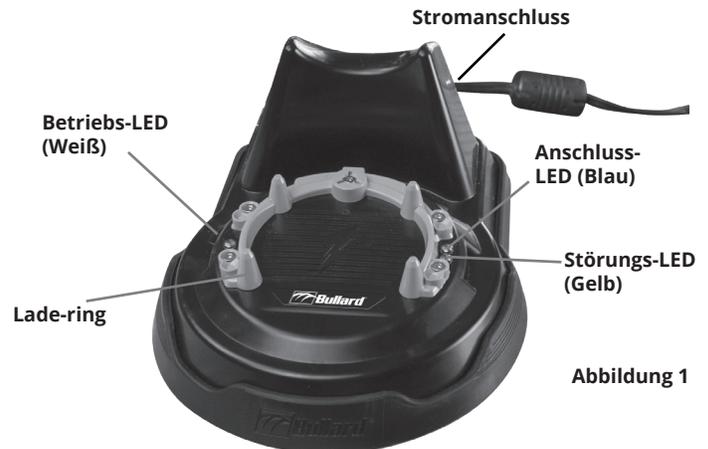


Abbildung 1

Lade-LED Kamera  
(Rot)  
(kann bei extrem  
hohen oder  
niedrigen

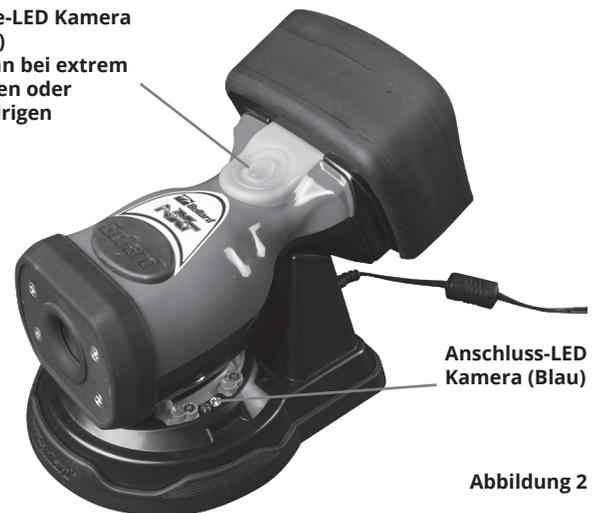


Abbildung 2

Das Gerät wird über zwei Drähte mit dem Stromanschluss des Fahrzeugs verbunden. Die Drähte sind farblich gekennzeichnet. Der rote Draht ist dabei der positive (+) Leiter, der weiße der negative (-) Leiter. Zum Anschluss benötigen Sie eine mit 5 Ampere abgesicherte Stromquelle mit 12 bzw. 24 V Gleichstrom. Für ein optimales Ergebnis muss die Ladestation an einen Stromkreis angeschlossen werden, der auch dann Strom liefert, wenn das Fahrzeug nicht bewegt wird, sodass die angeschlossene Kamera durchgängig aufgeladen wird. Ihr Fahrzeugwartungstechniker kann Sie hinsichtlich des optimalen Anschlusses für jedes Gerät beraten. Verbinden Sie die Anschlussdrähte des Fahrzeugs mit dem entsprechenden positiven und negativen Leiter der Ladestation durch Verlöten oder mit Hilfe von Dreh- oder Steckanschlüssen. Wenden Sie sich an einen Elektriker, wenn Sie Schwierigkeiten mit dem Anschluss haben oder Hilfe brauchen.

## Fahrzeug-Ladestation (XTTRUCKMOUNT)

### Bedienung

Sobald (entweder über die feste Verdrahtung oder über den optionalen AC-Netzadapter) Strom fließt, leuchten alle drei LEDs kurz zum Test auf. Anschließend bleibt nur die WEISSE LED an. Dies zeigt, dass die Ladestation eingeschaltet und funktionsbereit ist (**Abbildung 3**).

Um den Akku der Wärmebildkamera XT aufzuladen, setzen Sie sie auf die Ladestation. Die Display-Seite muss dabei nach oben zeigen, die Unterseite zur langen Seite der Ladestation. Stellen Sie sicher, dass die vier Stecker des Laderings in den vier Löchern an der Unterseite der Wärmebildkamera sitzen. Wenn die Kamera richtig platziert wurde, springt die Verriegelungstaste nach oben und rastet ein, die Ladestation gibt einen kurzen Piepton aus und eine BLAUE LED leuchtet an der rechten Seite des Geräts auf. Dies zeigt an, dass eine Verbindung zur Kamera hergestellt wurde. Sobald diese Verbindung überprüft wurde und der Akku auflädt, blinkt die Betriebs-LED der Kamera ROT. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet dieselbe LED kontinuierlich GRÜN.

Um die Kamera wieder zu entnehmen, drücken Sie die Verriegelungstaste und nehmen Sie die Kamera ab (**Abbildung 4**).

Sollte ein Problem mit dem Ladegerät oder der Verbindung zur Kamera auftreten, leuchtet an der Ladestation eine GELBE LED unter der BLAUEN LED auf. In diesem Fall nehmen Sie die Kamera bitte ab und setzen Sie sie dann erneut auf. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich an den Bullard Kundendienst.

### XTTRUCKMOUNT - Fehlersuche

Wenn die Fahrzeug-Ladestation ordnungsgemäß im Fahrzeug angeschlossen ist, die WEISSE Betriebs-LED aber nicht leuchtet, ist möglicherweise die Sicherung durchgebrannt. Suchen und öffnen Sie den Sicherungshalter, der sich am rechten Draht in der Nähe des Geräts befindet, um die Sicherung zu kontrollieren. Ist die Sicherung durchgebrannt, kann sie durch eine 5A-Glassicherung für 5x15 mm oder 5x20 mm ersetzt werden, die bei den meisten Autoteileherstellern erhältlich ist.

#### ⚠ WARNHINWEIS

Nur durch eine geeignete 5A-Sicherung ersetzen. Ersetzen Sie diese oder eine andere Sicherung NIEMALS durch eine Sicherung mit einer höheren Belastbarkeit als der genannten. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, ist dies ein Zeichen dafür, dass entweder am Fahrzeug oder an der Ladestation ein Fehler vorliegt. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen qualifizierten Fahrzeugtechniker oder an den Bullard Kundendienst.

### Austausch des Laderings

Der Ladering des Tischladegeräts und der Fahrzeug-Ladestation kann bei Beschädigung durch den Anwender ausgetauscht werden (XTCHARGERRING). Das Ersatzteilpaket umfasst einen neuen Ring und die entsprechenden Befestigungsschrauben. Für die Befestigung der Schrauben ist ein TORX® T8 Bit erforderlich. Entfernen Sie die fünf Schrauben, ziehen Sie den alten Ladering vom Gerät ab und ersetzen Sie ihn durch den neuen. Sollten die Schraubenlöcher zu abgenutzt sein, stehen alternative Löcher zur Verfügung, über die Sie den Ladering befestigen können.

### Garantie

Bullard garantiert dem Erstkäufer, dass Ladegerät und/oder Fahrzeug-Ladestation bei sachgemäßem Gebrauch über einen Zeitraum von fünf Jahren ab Herstellung keine Mängel im Hinblick auf Material oder Verarbeitung aufweisen. Bullards Haftung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz, nach Ermessen von Bullard, von Artikeln, die innerhalb der Gewährleistungsfrist eingeschickt wurden und die nach

Prüfung durch Bullard Mängel aufweisen, mit den folgenden Einschränkungen:

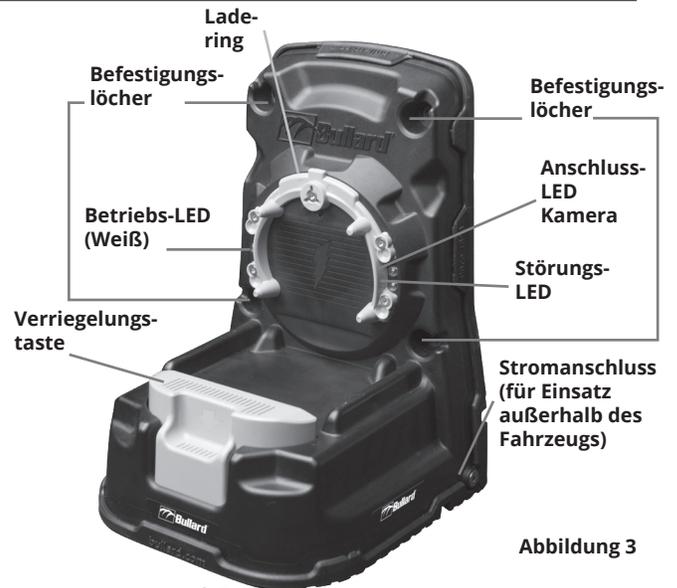


Abbildung 3



Abbildung 4

- Das Gerät muss frei Haus an Bullard gesendet werden.
- Die Konfiguration des Geräts darf nicht vom Originalzustand abweichen.
- Geräte dürfen nicht zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet bzw. beim Transport beschädigt worden sein.

Bullard ist nicht haftbar zu machen für Schäden, Nutzungsausfall oder andere beim Käufer angefallene mittelbare, Neben-, Folge- oder besondere Kosten, Aufwendungen oder Schadensersatz, und zwar ungeachtet der Tatsache, dass Bullard von der Möglichkeit dieser Schadensersatzforderung in Kenntnis gesetzt wurde. Stillschweigende Garantien, einschließlich Garantien für die allgemeine Gebrauchstauglichkeit und die Eignung für einen bestimmten Zweck, sind auf einen Zeitraum von zwei Jahren ab der Herstellung dieses Produkts beschränkt. Einige Staaten schließen den Ausschluss oder die Beschränkung für beiläufige Schäden oder Folgeschäden oder Beschränkungen der Garantiedauer aus, sodass obige Beschränkungen und Ausschlüsse auf Sie nicht zutreffen müssen. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, die möglicherweise noch durch weitere Rechte, die in einigen Staaten unterschiedlich sein können, ergänzt werden.

**EC – DECLARATION OF CONFORMITY****Manufacturer:**

E.D. Bullard Company  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031  
USA

**Authorized Representative  
in the European Community:**

Bullard GmbH  
Dieselstrasse 8a  
53424 Remagen  
Germany

Hereby declare that the product:

XT Series Truck Mount Charger  
Model Number: XTTRUCKMOUNT

To which this declaration refers conforms to the following standards:

EN 55022: 2006  
EN 55024: 2010  
ETSI 301 489-1 v1. 9.2  
ETSI 301 489-3 v1.6.1  
FCC Title 47 CFR 15 Subpart B  
IEC 61000-6-3:2006  
IEC 61000-6-4:2006  
IEC 61000-6-1:2005

according to the essential protection requirements and other provisions of the EMC Directive 2014/30/EU. Testing was conducted by Intertek Testing Services NA. Test records are on file at Bullard's headquarters, Cynthiana, KY, USA.



Signed: 

Victoria Kingwell "Wells" Bullard  
Vice President

Date: 16 February 2017

**EC – DECLARATION OF CONFORMITY****Manufacturer:**

E.D. Bullard Company  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031  
USA

**Authorized Representative  
in the European Community:**

Bullard GmbH  
Dieselstrasse 8a  
53424 Remagen  
Germany

Hereby declare that the product:

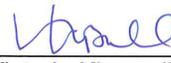
XT Series Desktop Charger  
Model Number: XTCHARGERBASE

To which this declaration refers conforms to the following standards:

EN 55022: 2006  
EN 55024: 2010  
ETSI 301 489-1 v1. 9.2  
ETSI 301 489-3 v1.6.1  
FCC Title 47 CFR 15 Subpart B  
IEC 61000-6-3:2006  
IEC 61000-6-4:2006  
IEC 61000-6-1:2005

according to the essential protection requirements and other provisions of the EMC Directive 2014/30/EU. Testing was conducted by Intertek Testing Services NA. Test records are on file at Bullard's headquarters, Cynthiana, KY, USA.



Signed: 

Victoria Kingwell "Wells" Bullard  
Vice President

Date: 16 February 2017

CE Eingeschaltete notifizierte Stelle  
DGUV Test, FA PSA Prüf- und  
Zertifizierungsstelle, Zwengenberger-  
str. 68, 42781 Haan, Id.Nr. 0299



ISO 9001  
certified

**Bullard Center**  
2421 Fortune Drive  
Lexington, KY 40509 • USA  
877.BULLARD (285.5273)  
Tel: +1.859.234.6616

**Americas Operations**  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031 • USA  
877.BULLARD (285.5273)  
Tel: +1.859.234.6616

**Bullard GmbH**  
Dieselstrasse 8a  
53424 Remagen • Germany  
Tel: +49.2642.999980

**Bullard Asia Pacific**  
51 Changi Business Park Central 2  
#03-04 The Signature  
Singapore 486066  
Tel: +65.6745.0556

Eingeschaltete notifizierte  
Stelle  
Notified Body  
DNV GL SE  
Brooktorkai 18  
20457 Hamburg  
Germany



©2024 Bullard. All rights reserved.  
60510011097D GMBH DE (0124)